

# CIRCUITO FOTOGRÁFICO BABEL 2019



**4 Países: Bélgica, España, Francia, Luxemburgo.  
325 premios  
Medallas, Menciones, Trofeos, Diplomas**



Organizador del circuito: Chairperson Jean Saleilles. Contacto: [jean.saleilles@gmail.com](mailto:jean.saleilles@gmail.com)  
ESFIAP / AFIAP / R ISF 2 / AFCF / ACEF / JBFCF

## Bélgica:

Concurso: First International Contest Fotogroep Pallieter  
FIAP 2019/444 /// GPU L190130-M15G /// ISF 34-2019  
FBP- BFF : 2019 / 09 /// CEF E-2019-21 /// FCF 2019/72

## España:

Concurso : 2ª Biennial Ripollet Image, 32º Concurs Vila de Ripollet  
FIAP 2019/445 /// GPU L190130-M15G /// ISF 34-2019  
CEF : E-2019-20 // FCF : 2019/73

## Francia:

Concurso: VII<sup>ème</sup> Salon international Le Catalan  
FIAP 2019/443 /// GPU L190130-M15G /// ISF 34-2019  
FPF : 2019-21 /// CEF E-2019-19 /// FCF 2019/74

## Luxemburgo:

Concurso : 1<sup>st</sup> Käerjeng international Photographic Salon  
FIAP 2019/446 /// GPU L190130-M15G /// ISF 34- 2019  
Federación de Luxemburgo PA 181 / 19 / 01 /// CEF E-2019-20 /// FCF 2019/70

## 1. Participantes:

Concursos abiertos a fotógrafos amateurs y profesionales del mundo entero. La inscripción está abierta a todos, aunque puede ser rechazada por la organización o su representante, a su entera discreción, si se estima que no es conforme a las reglas y condiciones del Circuito.

Cada foto se podrá presentar únicamente a una sola sección o tema. Si un participante sometiera imágenes sensiblemente similares, tan solo se aceptará una de las imágenes, incluso si las imágenes se presentan a diferentes secciones o temas. Participación máxima de 4 imágenes por sección o tema. Las imágenes presentadas deben provenir de fotografías (capturas de imágenes de objetos por la sensibilidad a la luz) realizadas por el participante. Todas las partes de la imagen deben haber sido fotografiadas por el autor quien deberá tener los derechos de autor de todas las obras que presente. La organización declina toda responsabilidad en caso de abuso de derechos de autor. Ningún nombre, marca de agua o señal que pueda identificar la autoría puede ser visible sobre las fotos enviadas. Cada imagen debe tener un título único. Para su inscripción el autor certifica el trabajo como suyo (los alias no son admitidos). El autor permite a los organizadores reproducir gratuitamente total o parcialmente las fotos presentadas al concurso para su publicación y/o adjunción en cualquier medio ligado al concurso o exposición resultante, lo que puede incluir la publicación a baja resolución en una página web.

2. **Jurado:** Compuesto por personalidades relevantes del mundo de la fotografía.

### **Bélgica: First International Contest Fotogroep Pallieter**

**Veredicto: 23 / 24 de Noviembre 2019**

**Chairperson: Jef Lemmens ESFIAP, EFIAP/d1, GMPSA.**

- Francis Nicoll, ESFIAP, MFIAP, EFIAP/p.
- Robert Barbarien, MFIAP, EFIAP.
- Chris Discart, MFIAP, EFIAP/d1.



### **España: 2ª Biennial Ripollet Image, 32º Concurs Vila de Ripollet**

**Veredicto: 22, 23, 24 de Noviembre 2019**

**Chairperson: Mª Angeles Benítez**

- Roseline Dupeux, EFIAP, AFPPF5,
- Jean-Claude Paillé, EFIAP, AFPPF5, PSA CS\*\*\*\*,
- Miquel Cabezas, MCEF/0 et EFIAP,
- Juan Armentia Henaiez, AFIAP,
- Javier Muñoz Tubet, CEF, EFIAP/B,
- Anna Selga, MFCF3\*, MCEF,



### **Francia: VIIème Salon international Le Catalan.**

**Veredicto: 19 / 20 de Octubre 2019**

**Chairperson: Françoise Morio AFIAP**

- Laura Prego EFIAP,
- Nathalie Barrière AFIAP,
- Pierre Bacquey AFIAP,



### **Luxemburgo: 1st Käerjeng international Photographic Salon**

**Veredicto: 19 de Octubre 2019**

**Chairperson: Silvia Brito**

- Jacky Hutting MFIAP, EFIAP/b, ESFIAP,
- Romain Nero, EFIAP/p, HonFIAP,
- Yvon Piazza EFIAP,



### 3. Calendario:

- Límite de recepción: **14 Octubre 2019**
- Veredictos: **del 18 Octubre al 24 Noviembre 2019**
- Envío de resultados: **30 Noviembre 2019**
- Exposiciones: **A discreción de cada salón, a partir de noviembre 2019**
- Envío de premios: **Final Diciembre 2019**
- Catálogo PDF disponible el: **15 Enero 2020**

### 4. Derechos de admisión:

- 1-2 secciones: 20€ (23\$) - catálogo pdf.
- 3-4 secciones: 40€ (45\$) – catálogo pdf.

Pago por transferencia Paypal. Si los derechos de admisión no se satisfacen, las fotografías no serán juzgadas.

### 5. Sección /Temas:

Las fotos no deberán haber sido presentadas a ninguno de los Concursos del circuito fotográfico BABEL con anterioridad a 2019. En todo momento, si la organización constata el envío de una foto ya presentada en las ediciones anteriores, o que no corresponda con los criterios del tema, le asignará la nota 1.1.1. Los derechos de partición no serán devueltos.

- A: Libre – Color.
- B: Libre – Monocromo.
- C: Reír, sonreír, buen humor, fiestas – Color o Monocromo.
- D: Viaje – Color o Monocromo. (ver FIAP Enero 2015).

### 6. Número de fotos, formato y veredicto.

Las obras se presentarán a través de la web del concurso: <https://www.babelphotographic.eu>

El formato de las fotos será JPG, de tamaño máximo 1920 ppp horizontal o 1080 ppp vertical, máx. 1Mb. Espacio de color sRGB. Máximo 4 fotos por sección y tema, en total máximo 16 fotos por autor.

Cualquier autor, cuya imagen pueda suscitar dudas de cumplir con el reglamento y definiciones FIAP, puede ser requerido por los organizadores a presentar el fichero original de la imagen (fichero que contenga todos los datos registrados por el sensor de la cámara, incluyendo los ficheros EXIFS, así como el fichero RAW), al igual que los ficheros de las imágenes inmediatamente anterior y posterior a la imagen en duda. Si no se puede satisfacer este requisito, el autor podrá ser sancionado.

**Importante:** Respecto a las imágenes digitales, FIAP recomienda que los autores preserven los metadatos de sus fotos intactos sin ninguna modificación. En caso de disputa por incumplimiento de la normativa FIAP vigente, la no presentación de dichos datos puede implicar una sanción. Ningún nombre, marca de agua o señal que pueda identificar al autor puede ser visible sobre las fotos enviadas. Un autor no puede presentar fotos similares o idénticas a diferentes temas del concurso. Al presentar sus fotos o ficheros a un Concurso bajo el patrocinio FIAP, los participantes aceptan sin excepción, los términos siguientes:

- Las imagen presentadas pueden ser examinadas por FIAP para determinar si cumplen con las definiciones y normas FIAP incluso si el autor participante no un miembro FIAP.
- Cualquier rechazo a cooperar con FIAP o a someter los ficheros originales tomados por la cámara o no ser capaz de proveer pruebas suficientes, puede ser sancionado por FIAP.
- En caso de sanciones debidas a la infracción del reglamento FIAP, el nombre del participante será publicado mediante todo medio útil para informar a los organizadores de dicha infracción.

Los veredictos tendrán lugar en cada sitio, concurso y país.

Exposiciones: Salvo aviso contrario del autor, las fotos seleccionadas para las exposiciones serán integradas en la biblioteca fotográfica de los salones del Circuito Babel haciendo constar siempre la autoría de las mismas.

**7. Medallas, menciones y diplomas:** FIAP, GPU, ISF, FBFFP, FLPA, FPF, CEF y FCF.

**A los 20 primeros por tema (un autor puede recibir solo un premio por tema).**

**Medalla al mejor autor del salón:** Pins FIAP + Trofeo BABEL al autor con un mayor número de obras aceptadas, en caso de empate, se desempatará por el mayor número de premios y si hace falta por el mayor número de puntos.

**10 diplomas y “Coups de Coeur”** a elección de cada uno de los jueces. Los “Coups de Coeur” son acumulables con los premios.

**Premio especial, 7º Salon Le Catalan**, con una sección adicional **fuera de los patrocinios FIAP / GPU / ISF / FPF / FBP-BFF / FLPA**: “Quatre Barres- Miquel Galmes” de Cultura y Patrimonio Catalanes. Los autores pueden presentar una o varias fotos representativas del Patrimonio y de la cultura catalana (material o inmaterial: artística, costumbres, usos, cocina, etc). El autor deberá presentar sus fotos al tema “Quatre barres-Miquel Galmes”. El premio será atribuido a la foto clasificada primera seguido de otros 4 premios: Canigó, Montserrat, Sant Jordi, Pirineos. Un autor puede recibir solo un premio.

**Este premio especial es reconocido por las Federaciones Catalana y Española de fotografía.**

**Nota:** Al participar, los autores aceptan el presente reglamento y la presentación de sus fotos en cualquier medio existente o por venir.

**Los autores de los clubs organizadores pueden participar pero no pueden recibir ningún premio, trofeo o diploma del concurso organizado por su club.** Sí podrán obtener aceptaciones, “coups de coeur”, los premios Quatre Barres-Miquel Galmes y participar en las clasificaciones individuales, regionales o nacionales.

**Circuito Fotográfico Babel 2019**

**Chairperson: Jean Saleilles**

### **Definición de fotografía blanco y negro (monocromo):**

Una obra en blanco y negro que vaya del gris muy oscuro (negro) al gris muy claro (blanco) es una obra monocromática con varios tonos de gris. Una obra en blanco y negro con una tonalidad íntegramente de un solo color seguirá siendo una obra monocromática que podrá entrar en la categoría de blanco y negro; este tipo de obra se puede reproducir en blanco y negro en el catálogo de un salón bajo el Patrocinio FIAP. Por otro lado, una obra en blanco y negro modificada con una entonación parcial o añadiendo un color se convierte en una obra en color (policromática) y debe incluirse en la categoría de color; este tipo de obras requiere la reproducción en color en el catálogo de un salón bajo el Patrocinio FIAP.

### **Definición de Viaje:**

Una foto de viaje expresa los rasgos característicos o culturales de un país, tomada de forma natural. No hay límite geográfico. No se permiten las fotos de eventos o actividades organizadas o puestas en escena específicamente para fotografiarlos ni el pago a los sujetos fotografiados.

Las fotos de personas u objetos deben incluir características que provean de información sobre el entorno. Las técnicas consistentes en añadir, recolocar, reemplazar o borrar cualquier elemento original de la imagen, excepto el recorte de la imagen, no son admisibles. Tan solo se permite la eliminación de polvo o ruido digital, la restauración de la apariencia original de la escena y la conversión completa a monocromo en niveles de gris. Cualquier otro virado o derivado incluyendo infrarrojo no están permitidos. Todos los ajustes autorizados deberán parecer naturales.

### **Definición de Reír, sonreír, buen humor, fiestas:**

Este tema reflejará, transmitirá situaciones, caras o ambientes donde reír, el buen humor, la fiesta, el vivir juntos sean visibles.

**“Coups de Coeur” o Favoritas de los jueces:** En cada serie, cada juez otorgará su “coup de coeur” o favorita. Los “Coups de coeur” pueden añadirse a premios ya otorgados en los diferentes temas.

**Mejor autor de cada Concurso fotográfico y Ganador del Circuito:** siguiendo los criterios FIAP, se reconoce al mejor autor de cada salón y ganador del Pin Blue FIAP, al autor que obtiene el mayor número de aceptaciones de las 4 series de cada uno de los 4 concursos fotográficos. El ganador del mejor autor del circuito se determina contabilizando las aceptaciones conjuntas de los 4 concursos fotográficos que forman el circuito fotográfico BABEL. En caso de empate en un salón o en el circuito se tendrá desempatará teniendo en cuenta el total de puntos acumulados sobre todas las fotos presentadas al circuito.

### **Premio especial del Concurso “Le Catalan”: Quatre Barres-Miquel Galmes:**

Se establece un premio especial “Cultura y Patrimonio Catalanes” bajo el patrocinio de la Ciudad de Perpiñán y las Federaciones de Fotografía Catalana y Española. Una selección de las fotos “Cultura y Patrimonio Catalanes” será objeto de una exposición en lugar a definir.

**Circuito fotográfico BABEL 2019**

Por la organización del circuito Jean Saleilles